

I

(Akty ustawodawcze)

ROZPORZĄDZENIA

ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) 2023/675

z dnia 15 marca 2023 r.

w sprawie ustanowienia środków ochrony i zarządzania dotyczących ochrony tuńczyka południowego

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 43 ust. 2,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

po przekazaniu projektu aktu ustawodawczego parlamentom narodowym,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ⁽¹⁾,

stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą ⁽²⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1380/2013 ⁽³⁾ celem wspólnej polityki rybołówstwa (WPRyb) jest zapewnienie, by eksploatacja żywych zasobów wodnych przyczyniała się do długoterminowego zrównoważonego rozwoju środowiskowego, gospodarczego i społecznego.
- (2) Decyzją Rady 98/392/WE ⁽⁴⁾ Unia zatwierdziła Konwencję Narodów Zjednoczonych o prawie morza z dnia 10 grudnia 1982 r. Decyzją Rady 98/414/WE ⁽⁵⁾ Unia zatwierdziła porozumienie w sprawie wykonania tej konwencji w odniesieniu do ochrony międzystrefowych zasobów rybnych i zasobów rybnych masowo migrujących i zarządzania nimi, które zawiera zasady i przepisy dotyczące ochrony żywych zasobów morza i zarządzania nimi. W ramach swoich szerszych obowiązków międzynarodowych Unia uczestniczy w działaniach, które zmierzają do ochrony stad ryb w wodach międzynarodowych, oraz dąży do wzmocnienia globalnego zarządzania oceanami i do promowania zrównoważonego zarządzania rybołówstwem.

⁽¹⁾ Dz.U. C 105 z 4.3.2022, s. 151.

⁽²⁾ Stanowisko Parlamentu Europejskiego z dnia 2 lutego 2023 r. (dotychczas nieopublikowane w Dzienniku Urzędowym) oraz decyzja Rady z dnia 21 lutego 2023 r.

⁽³⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1380/2013 z dnia 11 grudnia 2013 r. w sprawie wspólnej polityki rybołówstwa, zmieniające rozporządzenia Rady (WE) nr 1954/2003 i (WE) nr 1224/2009 oraz uchylające rozporządzenia Rady (WE) nr 2371/2002 i (WE) nr 639/2004 oraz decyzję Rady 2004/585/WE (Dz.U. L 354 z 28.12.2013, s. 22).

⁽⁴⁾ Decyzja Rady 98/392/WE z dnia 23 marca 1998 r. dotycząca zawarcia przez Wspólnotę Europejską Konwencji Narodów Zjednoczonych z dnia 10 grudnia 1982 r. o prawie morza i Porozumienia z dnia 28 lipca 1994 r. odnoszącego się do stosowania jego części XI (Dz.U. L 179 z 23.6.1998, s. 1).

⁽⁵⁾ Decyzja Rady 98/414/WE z dnia 8 czerwca 1998 r. w sprawie ratyfikowania przez Wspólnotę Europejską Porozumienia w sprawie wykonania postanowień Konwencji Narodów Zjednoczonych o prawie morza z dnia 10 grudnia 1982 r., odnoszących się do ochrony i zarządzania międzystrefowymi zasobami rybnymi i zasobami rybnymi masowo migrującymi (Dz.U. L 189 z 3.7.1998, s. 14).

- (3) Konwencja na rzecz ochrony tuńczyka południowego (zwana dalej „Konwencją”), na mocy której ustanowiono Komisję ds. Ochrony Tuńczyka Południowego (CCSBT), nie przewiduje przystąpienia do niej regionalnych organizacji integracji gospodarczej, takich jak Unia. W celu promowania współpracy w zakresie ochrony tuńczyka południowego i zarządzania nim CCSBT powołała Rozszerzoną Komisję ds. Ochrony Tuńczyka Południowego (zwaną dalej „Komisją Rozszerzoną”), w której Unia może uczestniczyć w roli członka. O ile CCSBT nie postanowi inaczej, decyzje przyjmowane przez Komisję Rozszerzoną stają się decyzjami CCSBT po zakończeniu sesji posiedzenia CCSBT, na której zostały zgłoszone przez Komisję Rozszerzoną. Członkowie Komisji Rozszerzonej mają takie same obowiązki jak członkowie CCSBT, z uwzględnieniem stosowania się do decyzji CCSBT i wnoszenia wkładu finansowego do CCSBT.
- (4) Zgodnie z decyzją Rady (UE) 2015/2437 ⁽⁶⁾ Unia jest członkiem Komisji Rozszerzonej.
- (5) Komisja Rozszerzona przyjmuje doroczne środki ochrony i zarządzania, do których przestrzegania i do zgodności z którymi zdecydowanie zobowiązali się jej członkowie, w tym Unia.
- (6) Unia, w przeciwieństwie do innych regionalnych organizacji ds. zarządzania rybołówstwem (RFMO), w których uczestniczy, nie posiada statków rybackich prowadzących ukierunkowane połowy tuńczyka południowego, a w przeszłości zgłaszała tylko przypadkowe przyłowy tego gatunku, przy czym od 2012 r. nie zgłosiła żadnego takiego przypadku. Unia powinna jednak nadal przestrzegać odpowiednich przyjętych przez CCSBT środków ochrony i zarządzania odnoszących się do działalności i specyfiki floty Unii oraz do handlu tuńczykiem południowym.
- (7) Obszar występowania tuńczyka południowego pokrywa się z określonymi w Konwencji obszarami podlegającymi kompetencji Komisji ds. Tuńczyka na Oceanie Indyjskim, Komisji ds. Rybołówstwa na Zachodnim i Środkowym Pacyfiku i Międzynarodowej Komisji ds. Ochrony Tuńczyka Atlantyckiego, przy czym flota unijnych takłowców, które prowadzą ukierunkowane połowy tuńczyka tropikalnego i gatunków tuńczykopodobnych, w przeszłości zgłaszała ograniczone przyłowy tuńczyka południowego na tych obszarach.
- (8) Niniejszym rozporządzeniem wdraża się do prawa Unii odpowiednie rezolucje CCSBT przyjęte do 2020 r., z wyjątkiem środków, które już stanowią część prawa Unii. Niniejsze rozporządzenie obejmuje wyłącznie postanowienia CCSBT mające zastosowanie do Unii – z uwzględnieniem w szczególności specyfiki floty unijnej, jak np. braku połowów ukierunkowanych, wyłącznie przypadkowych przyłowów w przeszłości, z czego żaden taki przypadek nie został zgłoszony od 2012 r., oraz braku przeładunków lub wyładunków – a także do handlu tuńczykiem południowym. W praktyce większość obowiązków będzie miała zastosowanie jedynie w przypadku, gdy flota unijna dokona przypadkowego przyłowu tuńczyka południowego – co się nie zdarzyło od 2012 r., i zatrzyma tę rybę na statku – co do tej pory jeszcze nie zostało odnotowane.
- (9) Aby zapewnić zgodność z rozporządzeniem (UE) nr 1380/2013, przyjęto prawodawstwo unijne w celu ustanowienia systemu kontroli, inspekcji i egzekwowania, który obejmuje zwalczanie nielegalnych, nieraportowanych i nieuregulowanych połowów (zwanymi dalej „połowami NNN”). W szczególności w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1224/2009 ⁽⁷⁾ ustanowiono unijny system kontroli, inspekcji i egzekwowania zgodnie z globalnym i zintegrowanym podejściem, tak aby zapewnić przestrzeganie wszystkich przepisów rozporządzenia (UE) nr 1380/2013. W rozporządzeniu wykonawczym Komisji (UE) nr 404/2011 ⁽⁸⁾ ustanowiono szczegółowe zasady wykonywania rozporządzenia (WE) nr 1224/2009. W rozporządzeniu Rady (WE) nr 1005/2008 ⁽⁹⁾ ustanowiono wspólnotowy system zapobiegania połowom NNN oraz ich powstrzymywania i eliminowania. Rozporządzenia te już obejmują pewną liczbę środków określonych w rezolucjach CCSBT. W związku z tym nie ma potrzeby uwzględniania tych środków w niniejszym rozporządzeniu.

⁽⁶⁾ Decyzja Rady (UE) 2015/2437 z dnia 14 grudnia 2015 r. w sprawie zawarcia, w imieniu Unii Europejskiej, Porozumienia w formie wymiany listów między Unią Europejską i Komisją ds. Ochrony Tuńczyka Południowego (CCSBT) dotyczącego członkostwa Unii w Rozszerzonej Komisji ds. Ochrony Tuńczyka Południowego (Dz.U. L 336 z 23.12.2015, s. 27).

⁽⁷⁾ Rozporządzenie Rady (WE) nr 1224/2009 z dnia 20 listopada 2009 r. ustanawiające unijny system kontroli w celu zapewnienia przestrzegania przepisów wspólnej polityki rybołówstwa, zmieniające rozporządzenia (WE) nr 847/96, (WE) nr 2371/2002, (WE) nr 811/2004, (WE) nr 768/2005, (WE) nr 2115/2005, (WE) nr 2166/2005, (WE) nr 388/2006, (WE) nr 509/2007, (WE) nr 676/2007, (WE) nr 1098/2007, (WE) nr 1300/2008, (WE) nr 1342/2008 i uchylające rozporządzenia (EWG) nr 2847/93, (WE) nr 1627/94 oraz (WE) nr 1966/2006 (Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 1).

⁽⁸⁾ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 404/2011 z dnia 8 kwietnia 2011 r. ustanawiające szczegółowe przepisy wykonawcze do rozporządzenia Rady (WE) nr 1224/2009 ustanawiającego wspólnotowy system kontroli w celu zapewnienia przestrzegania przepisów wspólnej polityki rybołówstwa (Dz.U. L 112 z 30.4.2011, s. 1).

⁽⁹⁾ Rozporządzenie Rady (WE) nr 1005/2008 z dnia 29 września 2008 r. ustanawiające wspólnotowy system zapobiegania nielegalnym, nieraportowanym i nieuregulowanym połowom oraz ich powstrzymywania i eliminowania, zmieniające rozporządzenia (EWG) nr 2847/93, (WE) nr 1936/2001 i (WE) nr 601/2004 oraz uchylające rozporządzenia (WE) nr 1093/94 i (WE) nr 1447/1999 (Dz.U. L 286 z 29.10.2008, s. 1).

- (10) Zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 1380/2013 stanowiska Unii w RMFO oraz działalność Unii w międzynarodowych organizacjach ds. rybołówstwa mają opierać się na najlepszych dostępnych opiniach naukowych w celu zapewnienia, by zarządzanie zasobami rybnymi odbywało się zgodnie z celami WPRyb, w szczególności w celu zapewnienia, aby eksploatacja żywych zasobów morza była zrównoważona środowiskowo w perspektywie długoterminowej oraz odbudowywała i zachowywała populacje poławianych gatunków powyżej poziomów umożliwiających uzyskanie maksymalnego podtrzymywalnego połowu, zapewnienia warunków dla rentownego i konkurencyjnego sektora połowów i przetwórstwa rybnego oraz dla działalności na lądzie związanej z połowami, współpracy z RFMO w celu wzmocnienia ich działań w zakresie poprawy przestrzegania środków zwalczania połowów NNN oraz przyczynienia się do dostępności zrównoważonych dostaw żywności.
- (11) W celu umożliwienia szybkiego wdrażania do prawa Unii przyszłych rezolucji CCSBT Komisji należy zgodnie z art. 290 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej przekazać uprawnienia do przyjmowania aktów dotyczących zmiany niniejszego rozporządzenia w odniesieniu do ukierunkowanych połowów tuńczyka południowego przez unijne statki rybackie, informacji przekazywanych na potrzeby rejestru statków, terminów lub okresów związanych z przekazywaniem informacji w formularzach znakowania połowu, przechowywaniem dokumentów w systemie dokumentowania połowów, przekazywaniem powiadomień o przeładunku, przekazywaniem sekretariatowi CCSBT (zwanemu dalej „Sekretariatem”) informacji dotyczących wykazu statków NNN i sprawozdań z badań, przekazywaniem informacji dotyczących punktów kontaktowych na potrzeby inspekcji w porcie, przekazywaniem powiadomień dotyczących przyłowów i składaniem sprawozdań rocznych oraz w odniesieniu do załączników I–IV. Szczególnie ważne jest, aby w czasie prac przygotowawczych Komisja prowadziła stosowne konsultacje, w tym na poziomie ekspertów, oraz aby konsultacje te prowadzone były zgodnie z zasadami określonymi w Porozumieniu międzyinstytucjonalnym z dnia 13 kwietnia 2016 r. w sprawie lepszego stanowienia prawa⁽¹⁰⁾. W szczególności, aby zapewnić Parlamentowi Europejskiemu i Radzie udział na równych zasadach w przygotowaniu aktów delegowanych, instytucje te otrzymują wszystkie dokumenty w tym samym czasie co eksperci państw członkowskich, a eksperci tych instytucji mogą systematycznie brać udział w posiedzeniach grup eksperckich Komisji zajmujących się przygotowaniem aktów delegowanych.
- (12) Zgodnie z art. 42 ust. 1 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725⁽¹¹⁾ skonsultowano się z Europejskim Inspektorem Ochrony Danych, który wydał swoją opinię w dniu 20 września 2021 r. Dane osobowe przetwarzane w ramach niniejszego rozporządzenia należy traktować zgodnie z mającymi zastosowanie przepisami rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679⁽¹²⁾ i rozporządzenia (UE) 2018/1725. W celu zapewnienia skutecznego egzekwowania niniejszego rozporządzenia dane osobowe należy przechowywać przez okres dziesięciu lat. W przypadku gdy przedmiotowe dane osobowe są potrzebne do podjęcia działań następczych w związku z naruszeniem, inspekcją lub postępowaniem sądowym bądź administracyjnym, powinno być możliwe przechowywanie tych danych przez okres dłuższy niż dziesięć lat, lecz nieprzekraczający 20 lat,

PRZYMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Przedmiot

Niniejsze rozporządzenie wdraża do prawa Unii środki zarządzania, ochrony i kontroli ustanowione Konwencją na rzecz ochrony tuńczyka południowego, które są wiążące dla Unii.

⁽¹⁰⁾ Dz.U. L 123 z 12.5.2016, s. 1.

⁽¹¹⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725 z dnia 23 października 2018 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje, organy i jednostki organizacyjne Unii i swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia rozporządzenia (WE) nr 45/2001 i decyzji nr 1247/2002/WE (Dz.U. L 295 z 21.11.2018, s. 39).

⁽¹²⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Dz.U. L 119 z 4.5.2016, s. 1).

Artykuł 2

Zakres stosowania

Niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie do:

- a) unijnych statków rybackich prowadzących połowy w objętym Konwencją obszarze występowania tuńczyka południowego; oraz
- b) państw członkowskich dokonujących przywozu, wywozu lub powrotnego wywozu tuńczyka południowego.

Artykuł 3

Definicje

Do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się następujące definicje:

- 1) „tuńczyk południowy” oznacza tuńczyka południowego lub przetwory rybne wytworzone z tuńczyka południowego;
- 2) „rejestr statków” oznacza ustanowiony przez CCSBT rejestr statków upoważnionych do prowadzenia połowów lub przyłowów tuńczyka południowego;
- 3) „unijny statek rybacki” oznacza statek pływający pod banderą państwa członkowskiego, wykorzystywany lub przeznaczony do wykorzystania w celach zarobkowej eksploatacji żywych zasobów morskich, w tym statki pomocnicze, statki przetwórcze, statki biorące udział w przeładunkach oraz statki transportowe wyposażone w sprzęt służący do transportowania produktów rybołówstwa, ale z wyłączeniem kontenerowców;
- 4) „przeładunek” oznacza przeładowanie całości lub części produktów rybołówstwa znajdujących się na statku rybackim na inny statek rybacki;
- 5) „znaczek do znakowania tuńczyka południowego” oznacza zewnętrzną etykietę mocowaną do całego tuńczyka południowego zawierającą informacje dotyczące danej ryby;
- 6) „system dokumentowania połowów” oznacza szczególnie system dokumentowania połowów tuńczyka południowego ustanowiony przez CCSBT, obejmujący formularz monitorowania połowów, formularz znakowania połowu oraz formularz wywozu lub powrotnego wywozu;
- 7) „formularz monitorowania połowów” oznacza dokument przedstawiony w załączniku I, w którym odnotowuje się informacje dotyczące połowu, przeładunku, wywozu i przywozu tuńczyka południowego;
- 8) „formularz znakowania połowu” oznacza dokument przedstawiony w załączniku II, w którym odnotowuje się informacje dotyczące poszczególnych oznakowanych ryb;
- 9) „przywóz” oznacza wprowadzenie tuńczyka południowego na terytorium Unii, również w celu przeładunku w portach znajdujących się na jej terytorium;
- 10) „formularz wywozu lub powrotnego wywozu” oznacza dokument przedstawiony w załączniku III, który zawiera odnotowane już w formularzu monitorowania połowów dla danego przywozu informacje na temat tuńczyka południowego, który w całości lub w części podlega wywozowi lub powrotnemu wywozowi;
- 11) „wywóz” oznacza przemieszczenie do państwa trzeciego tuńczyka południowego odłowionego przez unijne statki rybackie;
- 12) „powrotny wywóz” oznacza przemieszczenie z terytorium Unii tuńczyka południowego, który został uprzednio przywieziony na terytorium Unii;
- 13) „cały tuńczyk południowy” oznacza tuńczyka południowego, który nie został poddany filetowaniu ani rozbiorowi na połędwice;
- 14) „przetworzony tuńczyk południowy” oznacza tuńczyka południowego, którego poddano oczyszczeniu, wypatroszeniu, zamrożeniu, usunięciu płetw, pokryw skrzelowych i ogona oraz usunięciu głowy lub jej części;
- 15) „części tuńczyka południowego inne niż mięso” oznaczają głowę, oczy, ikrę, wnętrzności i ogon;
- 16) „deklaracja przeładunkowa” oznacza dokument przedstawiony w załączniku IV;
- 17) „środki ochrony i zarządzania” oznaczają rezolucje i inne wiążące środki przyjęte przez CCSBT;
- 18) „coroczne sprawozdanie podsumowujące dotyczące systemu monitorowania statków” oznacza dokument sporządzony w formacie określonym w załączniku A do dokumentu CCSBT-CC/0910/06 lub w zastępującym go dokumencie i zawierający odpowiednie informacje dotyczące systemu monitorowania statków;

- 19) „Komitet ds. Zgodności” oznacza organ pomocniczy CCSBT odpowiedzialny za monitorowanie, przegląd i ocenę zgodności ze środkami ochrony i zarządzania;
- 20) „wstępny wykaz statków NNN” oznacza wstępny wykaz sporządzony przez Sekretariat.

Artykuł 4

Ogólny zakaz dotyczący ukierunkowanych połowów tuńczyka południowego

Zakazuje się prowadzenia ukierunkowanych połowów tuńczyka południowego przez unijne statki rybackie. Każdy tuńczyk południowy zatrzymany na unijnym statku rybackim liczy się wyłącznie jako przyłów.

Artykuł 5

Rejestr statków

1. Każde państwo członkowskie bandery przekazuje Komisji wykaz upoważnionych przez nie do dokonywania przyłowów tuńczyka południowego unijnych statków rybackich, które są umieszczane w rejestrze statków. Wykaz ten zawiera następujące informacje dotyczące każdego statku:
 - a) numer Lloyds/Międzynarodowej Organizacji Morskiej (IMO);
 - b) nazwę statku lub statków, numer lub numery rejestracyjne;
 - c) poprzednią nazwę lub poprzednie nazwy (jeżeli dotyczy);
 - d) poprzednią banderę lub poprzednie bandery (jeżeli dotyczy);
 - e) wcześniejsze informacje o usunięciu z innych rejestrów (jeżeli dotyczy);
 - f) międzynarodowy(-e) radiowy(-e) sygnał(-y) wywoławczy(-e) (jeżeli dotyczy);
 - g) rodzaj statku(-ów), długość całkowita i zarejestrowana pojemność brutto (GRT);
 - h) nazwa i adres właściciela lub właścicieli;
 - i) nazwa i adres operatora lub operatorów;
 - j) stosowane narzędzie lub narzędzia; oraz
 - k) okres, w którym statek jest upoważniony do połowu tuńczyka południowego lub przeladunku.
2. Unijnym statkom rybackim, które nie zostały umieszczone w rejestrze statków, zabrania się zatrzymywania na statku, przeladunku lub wywozu tuńczyka południowego.
3. Przy przedkładaniu wykazu statków zgodnie z ust. 1 państwa członkowskie wskazują statki nowo dodane oraz statki zastępujące statki obecnie figurujące w wykazie.
4. Państwa członkowskie niezwłocznie powiadamiają Komisję o wszelkich zmianach w swoich wykazach statków. Komisja niezwłocznie przekazuje te informacje Sekretariatowi.
5. W przypadku gdy unijny statek rybacki prowadzi połowy NNN, państwo członkowskie przesyła Komisji informacje wymagane na podstawie ust. 1 wyłącznie po otrzymaniu stosownego zobowiązania od właściciela danego statku, że zaprzestanie prowadzenia takich połowów.

Artykuł 6

Znakowanie tuńczyka południowego

1. W przypadku gdy tuńczyk południowy, którego przyłowu dokonały unijne statki rybackie, jest przeznaczony do wywozu lub powrotnego wywozu, w momencie odłowu do każdego całego tuńczyka południowego mocuje się znaczek do znakowania tuńczyka południowego. W wyjątkowych okolicznościach, w przypadku gdy znaczek do znakowania zostanie przypadkowo oderwany i nie można go ponownie przymocować, jak najszybciej przymocowuje się zastępczy znaczek do znakowania, a w każdym przypadku nie później niż w momencie przeladunku lub wywozu.
2. Nieprzetworzone całe tuńczyki południowe nie podlegają przywozowi, wywozowi ani ponownemu wywozowi bez znaczką do znakowania tuńczyka południowego z wyjątkiem sytuacji, w których znaczek do znakowania nie jest już wymagany, ponieważ dokonano dalszego przetworzenia.

3. Znaczek do znakowania tuńczyka południowego pozostaje przymocowany do każdej ryby – dopóki tusza pozostaje w całości – i dla każdego tuńczyka południowego określa miesiąc, obszar i metodę połowu oraz masę i długość.
4. Każdy znaczek do znakowania tuńczyka południowego ma niepowtarzalny, wcześniej zarejestrowany numer w łatwo czytelnej formie, który zawiera niepowtarzalny identyfikator państwa bandery i identyfikator roku połowu, oraz:
 - a) można go bezpiecznie przymocować do tuńczyka południowego;
 - b) jest jednorazowego użytku;
 - c) jest odporny na ingerencję;
 - d) jest zabezpieczony przed fałszowaniem lub powieleniem;
 - e) jest odporny na temperatury do co najmniej minus sześćdziesięciu stopni Celsjusza, słoną wodę i niedelikatne obchodzenie się z nim; oraz
 - f) jest bezpieczny w kontakcie z żywnością.
5. Państwa członkowskie bandery rejestrują dystrybucję znaczków do znakowania tuńczyka południowego wśród statków pływających pod ich banderą i zapewniają, aby ich statki pływające pod ich banderą, operatorzy tych statków oraz właściwe organy dysponowały procedurami sprawozdawczymi i formatami umożliwiającymi gromadzenie wymaganych informacji w zakresie znakowania.

Artykuł 7

Formularz znakowania połowu

1. W przypadku gdy tuńczyk południowy, którego przyłowu dokonały unijne statki rybackie, jest przeznaczony do wywozu lub powrotnego wywozu, po odłowieniu poszczególnych osobników tuńczyka południowego jak najszybciej wypełnia się formularz znakowania połowu. Pomiar długości i masy tuńczyka południowego przeprowadza się przed jego zamrożeniem.
2. W przypadku gdy nie można dokonać na statku dokładnych pomiarów długości i masy tuńczyka południowego, pomiarów tych dokonuje się, a także wypełnia odnośny formularz znakowania połowu w momencie przeładunku, a w każdym przypadku przed dalszym transferem tuńczyka południowego.
3. Kapitanowie unijnych statków rybackich przekazują wypełnione formularze znakowania połowu organom państw członkowskich bandery. Państwa członkowskie co kwartał przekazują Komisji informacje zawarte w formularzach znakowania połowu. Komisja niezwłocznie przekazuje te informacje Sekretariatowi.

Artykuł 8

Handel tuńczykiem południowym

1. Zgodnie z niniejszym rozporządzeniem do wszystkich operacji przywozu, wywozu i powrotnego wywozu tuńczyka południowego dołącza się dokumenty z systemu dokumentowania połowów oraz znaczki do znakowania.
2. Części tuńczyka południowego inne niż mięso mogą być przywożone, wywożone i powrotnie wywożone bez formularza wywozu lub powrotnego wywozu, stosownie do przypadku.

Artykuł 9

Przywóz tuńczyka południowego do Unii

1. Do tuńczyka południowego przywożonego do Unii dołącza się świadectwo połowowe zgodnie z art. 12 rozporządzenia (WE) nr 1005/2008 oraz formularz wywozu lub powrotnego wywozu, stosownie do przypadku.
2. Państwa członkowskie nie pozwalają na przywóz żadnej przesyłki tuńczyka południowego, do której nie dołączono dokumentów z systemu dokumentowania połowów i znaczków do znakowania.
3. Państwa członkowskie nie pozwalają na przywóz pełnych lub częściowych przesyłek nieoznakowanego całego nieprzetworzonego tuńczyka południowego.

*Artykuł 10***Wywóz lub powrotny wywóz tuńczyka południowego**

1. Bez uszczerbku dla zatwierdzenia, zgodnie z art. 15 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1005/2008, świadectw połowowych dotyczących wywozu połowów dokonywanych przez unijne statki rybackie, w przypadku dokonywanego przez państwa członkowskie wywozu lub powrotnego wywozu tuńczyka południowego dołącza się formularz wywozu lub powrotnego wywozu, stosownie do przypadku.
2. Państwa członkowskie nie zatwierdzają do wywozu ani powrotnego wywozu żadnej przesyłki tuńczyka południowego, do której nie dołączono dokumentów z systemu dokumentowania połowów i znaczków do znakowania.
3. Państwa członkowskie nie zatwierdzają do wywozu ani powrotnego wywozu pełnych lub częściowych przesyłek nieoznakowanego całego nieprzetworzonego tuńczyka południowego.

*Artykuł 11***Zatwierdzanie dokumentów z systemu dokumentowania połowów wydanych przez państwa członkowskie bandery lub państwa członkowskie**

1. Właściwe organy państwa członkowskiego bandery lub państwa członkowskiego, stosownie do przypadku, weryfikują informacje zawarte w dokumentach z systemu dokumentowania połowów. Nie zatwierdzają dokumentów z systemu dokumentowania połowów, które są niekompletne lub zawierają nieprawidłowe informacje.
2. W przypadku gdy właściwymi organami państwa członkowskiego bandery odpowiedzialnymi za zatwierdzenie dokumentów z systemu dokumentowania połowów, o których mowa w ust. 1 niniejszego artykułu, są organy inne niż te, o których mowa w art. 15 ust. 1 rozporządzenia Rady (WE) nr 1005/2008, państwo członkowskie bandery zgłasza Komisji te właściwe organy. Komisja niezwłocznie przekazuje te informacje Sekretariatowi.
3. Państwa członkowskie przeprowadzają weryfikacje, w tym inspekcje statków, wyładunków oraz, w miarę możliwości, rynków, w zakresie niezbędnym do zatwierdzenia informacji zawartych w dokumentach z systemu dokumentowania połowów. Państwa członkowskie przekazują Komisji szczegółowe informacje na temat środków wprowadzonych w celu zapewnienia zgodności z niniejszym ustępem.

*Artykuł 12***Weryfikacja dokumentów z systemu dokumentowania połowów otrzymanych przez państwa członkowskie**

1. Państwa członkowskie przeprowadzają weryfikacje, w tym inspekcje statków, wyładunków oraz, w miarę możliwości, rynków, w zakresie niezbędnym do zatwierdzenia informacji zawartych w dokumentach z systemu dokumentowania połowów. Państwa członkowskie nie zatwierdzają dokumentów z systemu dokumentowania połowów, które są niekompletne lub zawierają nieprawidłowe informacje.
2. Bez uszczerbku dla weryfikacji wymaganych na podstawie art. 17 rozporządzenia Rady (WE) nr 1005/2008 państwa członkowskie zapewniają, aby ich właściwe organy identyfikowały każdą przesyłkę tuńczyka południowego przywożoną do Unii lub wywożoną lub powrotnie wywożoną z Unii oraz dla każdej przesyłki tuńczyka południowego sprawdzały dokumenty z systemu dokumentowania połowów. Właściwe organy mogą również sprawdzić zawartość przesyłki, aby zweryfikować informacje zawarte w dokumentach z systemu dokumentowania połowów i powiązanych dokumentach oraz, w razie konieczności, poddać odnośnych operatorów weryfikacji.
3. Państwa członkowskie przekazują Komisji szczegółowe informacje na temat środków wprowadzonych w celu zapewnienia zgodności z ust. 1 i 2.
4. Każde państwo członkowskie, tak szybko jak to możliwe, powiadamia Komisję o wszelkich przesyłkach tuńczyka południowego, w przypadku których istnieją wątpliwości co do informacji zawartych w dokumentach z systemu dokumentowania połowów lub powiązanych dokumentach, lub też o niekompletnych, brakujących lub niezatwierdzonych dokumentach z systemu dokumentowania połowów. Komisja niezwłocznie zgłasza te informacje Sekretariatowi.

*Artykuł 13***Przegląd i badanie sprawozdań z systemu dokumentowania połowów**

1. W przypadku gdy Komisja otrzyma od Sekretariatu sprawozdanie z wykonania przepisów dotyczących systemu dokumentowania połowów zawierające informacje, które mają zostać poddane przeglądowi przez państwo członkowskie, przekazuje je niezwłocznie odpowiedniemu państwu członkowskiemu, które dokonuje przeglądu informacji i bada wszelkie stwierdzone nieprawidłowości.
2. Państwo członkowskie współpracuje i podejmuje wszelkie niezbędne działania w celu zbadania spraw związanych z wdrożeniem systemu dokumentowania połowów oraz informuje Komisję o rezultatach wszelkich takich działań.
3. Państwa członkowskie prowadzą współpracę w celu zapewnienia, aby dokumenty z systemu dokumentowania połowów nie były fałszowane ani nie zawierały informacji wprowadzających w błąd.

*Artykuł 14***Ewidencja dokumentów z systemu dokumentowania połowów**

1. Państwa członkowskie przechowują oryginały wszystkich otrzymanych przez nie dokumentów z systemu dokumentowania połowów lub zeskanowane elektroniczne kopie dokumentów oryginalnych przez okres co najmniej trzech lat lub dłużej, jeżeli wymaga tego prawo krajowe.
2. Państwa członkowskie przechowują kopię każdego wydanego przez siebie dokumentu z systemu dokumentowania połowów przez okres trzech lat lub dłużej, jeżeli jest to wymagane przez prawo krajowe.
3. Kopie dokumentów, o których mowa w ust. 1 i 2, z wyjątkiem formularza znakowania połowu, są przekazywane Komisji niezwłocznie, a najpóźniej przed końcem kwartału następującego po dniu ich wydania lub otrzymania. Komisja niezwłocznie przekazuje te dokumenty Sekretariatowi.

*Artykuł 15***Porty przeładunkowe**

1. Wszystkie operacje przeładunku tuńczyka południowego odbywają się w porcie.
2. Państwa członkowskie bandery wyznaczają porty przeładunku tuńczyka południowego dla statków pływających pod ich banderą i kontaktują się z państwami wyznaczonych portów w celu wymiany informacji niezbędnych do skutecznego monitorowania.

*Artykuł 16***Powiadomienie o przeładunku**

1. Co najmniej 48 godzin przed operacjami przeładunku lub w terminie określonym przez organy państwa portu lub – jeżeli czas przybycia do portu jest krótszy niż 48 godzin – natychmiast po zakończeniu operacji połowowych, kapitan unijnego statku rybackiego dokonującego przeładunku tuńczyka południowego zgłasza organom państwa portu następujące informacje:
 - a) nazwę unijnego statku rybackiego i jego numer w rejestrze statków;
 - b) produkty z tuńczyka południowego i ilości do przeładunku;
 - c) datę i miejsce przeładunku;
 - d) obszar lub podobszar FAO przyłowów tuńczyka południowego.
2. W momencie przeładunku kapitan unijnego statku rybackiego przekazuje swojemu państwu członkowskiemu bandery następujące dane:
 - a) nazwę, numer rejestracyjny i banderę odbierającego statku transportowego oraz jego numer w rejestrze statków;
 - b) przeładowane produkty z tuńczyka południowego i ich ilości;

- c) datę i miejsce przeładunku;
- d) kod alfa-3 obszaru lub podobszaru FAO połowów tuńczyka południowego.

Artykuł 17

Deklaracja przeładunkowa

1. Kapitan unijnego statku rybackiego dokonującego przeładunku tuńczyka południowego wypełnia deklarację przeładunkową i przekazuje ją państwu członkowskiemu bandery wraz z numerem tego unijnego statku rybackiego w rejestrze statków.
2. Na zasadzie odstępstwa od art. 22 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1224/2009 deklarację przeładunkową przekazuje się państwu członkowskiemu bandery najpóźniej 15 dni po przeładunku.

Artykuł 18

System monitorowania statków (VMS)

1. W przypadku gdy Komisja otrzyma od członka lub podmiotu współpracującego niebędącego członkiem Komisji Rozszerzonej wniosek o przekazanie danych VMS dotyczących unijnego statku rybackiego w związku z incydem, w związku z którym ten unijny statek rybacki jest podejrzewany o naruszenie środków ochrony i zarządzania, Komisja niezwłocznie przekazuje te dane VMS odpowiedniemu państwu członkowskiemu.
2. Państwo członkowskie bandery unijnego statku rybackiego bada przedmiotowy incydent i przekazuje szczegółowe informacje z badania Komisji, która niezwłocznie przekazuje wynik tego badania członkowi lub współpracującemu podmiotowi niebędącemu członkiem Komisji Rozszerzonej, którzy zwrócili się o dane VMS.
3. Państwa członkowskie bandery statków, które w danym roku zatrzymały na statku przyłów tuńczyka południowego, składają Komisji na sześć tygodni przed posiedzeniem Komitetu ds. Zgodności coroczne sprawozdanie podsumowujące dotyczące systemu monitorowania statków za ten rok. Komisja niezwłocznie przekazuje to sprawozdanie podsumowujące Sekretariatowi.

Artykuł 19

Wstępny wykaz statków NNN

1. W przypadku gdy Sekretariat powiadomi Komisję o umieszczeniu unijnego statku rybackiego we wstępnym wykazie statków NNN, Komisja przekazuje to powiadomienie, wraz z dowodami oraz wszelkimi innymi udokumentowanymi informacjami przekazanymi przez Sekretariat, danemu państwu członkowskiemu bandery i zwraca się do państwa członkowskiego bandery o przedstawienie uwag dotyczących tych informacji co najmniej osiem tygodni przed posiedzeniem Komitetu ds. Zgodności. Komisja analizuje uwagi przedstawione przez państwo członkowskie bandery i przekazuje je Sekretariatowi co najmniej sześć tygodni przed posiedzeniem Komitetu ds. Zgodności.
2. Po powiadomieniu przez Komisję organy państwa członkowskiego bandery niezwłocznie informują właściciela unijnego statku rybackiego o umieszczeniu tego statku we wstępnym wykazie statków NNN oraz o konsekwencjach potencjalnego umieszczenia tego statku w wykazie statków NNN przyjętym przez CCSBT.

Artykuł 20

Możliwe naruszenie

1. Jeżeli Komisja otrzyma od Sekretariatu informacje dotyczące możliwego naruszenia przez państwo członkowskie lub unijny statek rybacki Konwencji lub środków ochrony i zarządzania, Komisja niezwłocznie przesyła te informacje odnośnemu państwu członkowskiemu.

2. Państwo członkowskie co najmniej osiem tygodni przed dorocznym posiedzeniem Komitetu ds. Zgodności przekazuje Komisji wyniki badania podjętego w odniesieniu do możliwego naruszenia oraz wyniki wszelkich działań podjętych w celu usunięcia tego naruszenia.

Artykuł 21

Punkty kontaktowe i sprawozdania z inspekcji w porcie

1. Państwa członkowskie portów wyznaczają punkt kontaktowy na potrzeby odbierania sprawozdań z inspekcji w porcie od członków CCSBT.
2. Państwa członkowskie co najmniej 21 dni przed wprowadzeniem zmian powiadamiają Komisję o zmianach wyznaczonych punktów kontaktowych. Komisja przesyła te informacje Sekretariatowi co najmniej 14 dni przed wejściem tych zmian w życie.
3. Jeżeli punkt kontaktowy wyznaczony przez państwo członkowskie otrzyma od członka CCSBT sprawozdanie z inspekcji zawierające dowody, że pływający pod banderą tego państwa członkowskiego statek rybacki naruszył środki ochrony i zarządzania, państwo członkowskie bandery niezwłocznie bada domniemane naruszenie oraz powiadamia Komisję o tym badaniu i wszelkich podjętych działaniach związanych z egzekwowaniem prawa. Komisja informuje Sekretariat w terminie trzech miesięcy od otrzymania powiadomienia przez państwo członkowskie.
4. Państwo członkowskie bandery w terminie sześciu miesięcy od otrzymania sprawozdania z inspekcji przedstawia Komisji sprawozdanie ze stanu badania. Jeżeli to państwo członkowskie nie może na czas przedstawić sprawozdania ze stanu badania, powiadamia ono Komisję przed upływem tego sześciomiesięcznego okresu o przyczynach takiej sytuacji oraz o dacie, w której sprawozdanie ze stanu badania zostanie złożone. Komisja niezwłocznie przekazuje Sekretariatowi wszystkie informacje dotyczące stanu badania lub jego opóźnienia.

Artykuł 22

Comiesięczne sprawozdania dotyczące przyłówów

Państwa członkowskie bandery, których statki zatrzymały na statku przyłów tuńczyka południowego, powiadamiają Komisję 15. dnia każdego miesiąca o przyłowach dokonanych w poprzednim miesiącu zgodnie z art. 33 rozporządzenia (WE) nr 1224/2009. Zgłaszane dane obejmują dane dotyczące odrzutów, w tym informacje, czy odrzucony przyłów był żywy czy martwy, a także całkowite skumulowane przyłowy tuńczyka południowego w danym roku. Komisja przekazuje te dane Sekretariatowi nie później niż ostatniego dnia każdego miesiąca.

Artykuł 23

Sprawozdania roczne

Państwa członkowskie najpóźniej sześć tygodni przed dorocznym posiedzeniem Komitetu ds. Zgodności przekazują Komisji następujące informacje:

- a) informacje szczegółowe na temat przeprowadzonych zgodnie z art. 12 weryfikacji w celu zatwierdzenia informacji zawartych w dokumentach z systemu dokumentowania połowów;
- b) ilości i udziały procentowe tuńczyka południowego przeladowywanego w porcie w poprzednim okresie połowowym oraz wykaz statków pływających pod ich banderą, które dokonywały przeladunku w porcie w poprzednim okresie połowowym.

Państwa członkowskie bandery, których statki zatrzymały na statku przyłowy tuńczyka południowego, przekazują Komisji najpóźniej sześć tygodni przed dorocznym posiedzeniem Komitetu ds. Zgodności dane dotyczące rocznych przyłówów za dany rok zgodnie z art. 33 rozporządzenia (WE) nr 1224/2009, uwzględniające wszelkie odrzuty i informacje, czy odrzucony przyłów był żywy czy martwy, oraz coroczne sprawozdanie podsumowujące dotyczące systemu monitorowania statków.

*Artykuł 24***Poufność i ochrona danych**

1. Oprócz obowiązków przewidzianych w art. 112 i 113 rozporządzenia (WE) nr 1224/2009 państwa członkowskie i Komisja zapewniają zachowanie poufności w zakresie elektronicznych raportów i komunikatów przekazywanych do Sekretariatu i otrzymywanych od Sekretariatu.
2. Gromadzenie, przekazywanie, przechowywanie lub inne przetwarzanie danych na podstawie niniejszego rozporządzenia jest zgodne z rozporządzeniami (UE) 2016/679 i (UE) 2018/1725.

Dane osobowe przetwarzane na podstawie niniejszego rozporządzenia nie mogą być przechowywane przez okres dłuższy niż 10 lat, chyba że te dane osobowe są niezbędne do umożliwienia podjęcia działań następczych w związku z naruszeniem, inspekcją lub postępowaniem sądowym bądź administracyjnym. W takich przypadkach dane osobowe mogą być przechowywane do 20 lat. Jeżeli dane osobowe są zatrzymywane przez dłuższy okres, poddaje się je anonimizacji.

*Artykuł 25***Przekazanie uprawnień**

1. Komisja jest uprawniona do przyjmowania zgodnie z art. 26 aktów delegowanych zmieniających niniejsze rozporządzenie w odniesieniu do następujących kwestii:
 - a) prowadzenie przez unijne statki rybackie ukierunkowanych połowów tuńczyka południowego, o których mowa w art. 4;
 - b) informacje, które mają być przekazywane na podstawie art. 5 ust. 1;
 - c) terminy lub okresy związane z którymkolwiek z następujących elementów:
 - (i) przekazywanie informacji w formularzach znakowania połowu na podstawie art. 7 ust. 3;
 - (ii) przechowywanie dokumentów w systemie dokumentowania połowów na podstawie art. 14 ust. 2;
 - (iii) przekazywanie powiadomień o przeladunku na podstawie art. 16 ust. 1;
 - (iv) przekazywanie Sekretariatowi informacji na podstawie art. 19 ust. 1 i art. 20 ust. 1;
 - (v) przekazywanie informacji dotyczących punktów kontaktowych na potrzeby inspekcji w porcie na podstawie art. 21 ust. 2;
 - (vi) przekazywanie powiadomień dotyczących przyłowów na podstawie art. 22; oraz
 - (vii) przekazywanie informacji na podstawie art. 23;
 - d) obszary objęte załącznikami I–IV.
2. Akty delegowane, o których mowa ust. 1, są ściśle ograniczone do wprowadzania do prawa Unii zmian w środkach ochrony i zarządzania.

*Artykuł 26***Wykonywanie przekazanych uprawnień**

1. Powierzenie Komisji uprawnień do przyjmowania aktów delegowanych podlega warunkom określonym w niniejszym artykule.
2. Uprawnienia do przyjmowania aktów delegowanych, o których mowa w art. 25, powierza się Komisji na okres pięciu lat od dnia 13 kwietnia 2023 r.
3. Przekazanie uprawnień, o którym mowa w art. 25, może zostać w dowolnym momencie odwołane przez Parlament Europejski lub przez Radę. Decyzja o odwołaniu kończy przekazanie określonych w niej uprawnień. Decyzja o odwołaniu staje się skuteczna następnego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* lub w późniejszym terminie określonym w tej decyzji. Nie wpływa ona na ważność już obowiązujących aktów delegowanych.
4. Przed przyjęciem aktu delegowanego Komisja konsultuje się z ekspertami wyznaczonymi przez każde państwo członkowskie zgodnie z zasadami ustanowionymi w Porozumieniu międzyinstytucjonalnym z dnia 13 kwietnia 2016 r. w sprawie lepszego stanowienia prawa.

5. Niezwłocznie po przyjęciu aktu delegowanego Komisja przekazuje go równocześnie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.
6. Akt delegowany przyjęty na podstawie art. 25 wchodzi w życie tylko wówczas, gdy ani Parlament Europejski, ani Rada nie wyraziły sprzeciwu w terminie dwóch miesięcy od przekazania tego aktu Parlamentowi Europejskiemu i Radzie, lub gdy, przed upływem tego terminu, zarówno Parlament Europejski, jak i Rada poinformowały Komisję, że nie wniosą sprzeciwu. Termin ten przedłuża się o dwa miesiące z inicjatywy Parlamentu Europejskiego lub Rady.

Artykuł 27

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Strasburgu dnia 15 marca 2023 r.

W imieniu Parlamentu Europejskiego
Przewodnicząca
R. METSOLA

W imieniu Rady
Przewodnicząca
J. ROSWALL

Komisja ds. Ochrony Tuńczyka Południowego	FORMULARZ MONITOROWANIA POŁOWÓW System dokumentowania połowów	Numer dokumentu CM -
---	---	-------------------------

Numery dokumentów formularza znakowania połowu	
--	--

SEKCJA DOTYCZĄCA POŁOWU/ODŁOWU – zaznaczyć i uzupełnić tylko jedną część

<input type="checkbox"/>	W odniesieniu do łowisk rybołówczych	Nazwa statku łowczego	Numer rejestracyjny	Państwo bandery/podmiot rybacki
lub				
<input type="checkbox"/>	W odniesieniu do hodowlanego tuńczyka południowego	Numer seryjny farmy CCSBT	Nazwa farmy	
		Numery dokumentów powiązanych formularzy umieszczenia w hodowli		

Opis ryb

Produkt F (świeży) FR (mrożony)	Rodzaj: RD/GGO/ GGT/DRO/DRT/FL/ OT*	Miesiąc połowu/odłowu (mm/rr)	Kod narzędzia	Obszar statystyczny CCSBT	Masa netto (kg)	Łączna liczba całych ryb (w tym RD/GGO/GGT/DR- O/DRT)
* W przypadku innego rodzaju (OT): Opisać rodzaj produktu				* W przypadku innego rodzaju (OT): Określić współczynnik przeliczeniowy		

Nazwa zakładu przetwórczego (w stosownych przypadkach)	Adres zakładu przetwórczego (w stosownych przypadkach)
--	--

Zatwierdzenie przez organ (niewymagane w przypadku wywozu przeładowywanego na morzu) : Potwierdzam, że powyższe informacje są kompletne, prawdziwe i poprawne			PIECZĘĆ URZĘDOWA	
Imię i nazwisko i tytuł	Podpis			
	Data			

SEKCJA DOTYCZĄCA POŚREDNIEGO PRZEZNACZENIA PRODUKTU – (wyłącznie dla przeładunków lub wywozu) – zaznaczyć i uzupełnić wymaganą część (wymagane części)

lub	<input type="checkbox"/> Przeładunek		Poświadczenie przez kapitana statku rybackiego : Poświadczam, że informacje dotyczące połowu/odłowu są kompletne, prawdziwe i poprawne zgodnie z moją wiedzą i przekonaniem.			
	Imię i nazwisko			Data		Podpis
	Nazwa statku otrzymującego			Numer rejestracyjny		Państwo bandery/podmiot rybacki
	Poświadczenie przez kapitana statku otrzymującego : Poświadczam, że powyższe informacje są kompletne, prawdziwe i poprawne zgodnie z moją wiedzą i przekonaniem.					
	Imię i nazwisko			Data		Podpis
	Podpis obserwatora (tylko w przypadku przeładunku na morzu) :					
	Imię i nazwisko			Data		Podpis
<input type="checkbox"/>	Wywóz		Punkt wywozu*			Miejsce przeznaczenia (Państwo/podmiot rybacki)
	Miejscowość		Państwo lub region		Państwo/podmiot rybacki	
* W przypadku przeładunków na pełnym morzu wpisać obszar statystyczny CCSBT zamiast państwa/podmiotu rybackiego i pozostawić inne pola puste.						
Poświadczenie przez eksportera : Poświadczam, że powyższe informacje są kompletne, prawdziwe i poprawne zgodnie z moją wiedzą i przekonaniem.						
Imię i nazwisko		Nr licencji/nazwa przedsiębiorstwa		Data	Podpis	

Zatwierdzenie przez organ : Poświadczam, że powyższe informacje są kompletne, prawdziwe i poprawne zgodnie z moją wiedzą i przekonaniem.				PIECZĘĆ URZĘDOWA
Imię i nazwisko i tytuł		Podpis		
		Data		

SEKCJA DOTYCZĄCA KOŃCOWEGO MIEJSCA PRZEZNACZENIA PRODUKTU – zaznaczyć i uzupełnić tylko jedno miejsce przeznaczenia

lub	<input type="checkbox"/> Wyładunek produktu krajowego do sprzedaży krajowej	Poświadczenie sprzedaży krajowej: Poświadczam, że powyższe informacje są kompletne, prawdziwe i poprawne zgodnie z moją wiedzą i przekonaniem				
	Imię i nazwisko	Adres	Data	Podpis	Rodzaj: RD/GGO/GGT/DRO/DRT/FL/OT	Masa (kg)
	<input type="checkbox"/> Przywóz	Końcowy punkt przywozu				
	Miejscowość		Państwo lub region		Państwo/podmiot rybacki	
	Poświadczenie przez importera : Poświadczam, że powyższe informacje są kompletne, prawdziwe i poprawne zgodnie z moją wiedzą i przekonaniem.					
	Imię i nazwisko	Adres	Data	Podpis	Rodzaj: RD/GGO/GGT/DRO/DRT/FL/OT	Masa (kg)

Komisja ds. Ochrony Tuńczyka Południowego	FORMULARZ MONITOROWANIA POŁÓWÓW Instrukcje
---	---

Niniejszy formularz ma zostać wydany przez państwo/podmiot rybacki, które posiadają krajowy przydział kwoty, w ramach której dokonano połowu tuńczyka południowego.

Niniejszy formularz monitorowania połowów musi towarzyszyć wszystkim przeladunkom, wyładunkom produktów krajowych, wywozom, przywozom i powrotnym wywozom tuńczyka południowego, a kopię niniejszego formularza należy dostarczyć wydającemu państwu/podmiotowi rybackiemu. Jedynym wyjątkiem jest wywóz/przywóz części ryb innych niż mięso (tj. głowy, oczu, ikry, jelit, ogonów i płetw), który jest dozwolony bez tego dokumentu. Proszę pamiętać, że:

- W przypadku farm: w odniesieniu do wszystkich tuńczyków południowych wymienionych w formularzu monitorowania połowów państwo/podmiot rybacki muszą najpierw sporządzić formularze umieszczenia w hodowli, a numery dokumentu tych formularzy umieszczenia w hodowli należy wpisać w formularzu monitorowania połowów.
- W odniesieniu do wszystkich tuńczyków południowych wymienionych w formularzu monitorowania połowów najpierw muszą być sporządzone formularze znakowania połowu, a ich kopie należy dostarczyć wydającemu państwu/podmiotowi rybackiemu. Numery dokumentów tych formularzy znakowania połowu należy zapisać na formularzu monitorowania połowów.

Jeżeli do wypełnienia formularza używany jest język inny niż jeden z języków urzędowych CCSBT (angielski lub japoński), proszę dodać na dokumencie tłumaczenie na język angielski lub japoński. Formularz monitorowania połowów składa się z trzech głównych sekcji dotyczących: (1) połowu/odłowu; (2) pośredniego miejsca przeznaczenia produktu; oraz (3) końcowego miejsca przeznaczenia produktu. Należy zawsze wypełnić sekcje dotyczące połowu/odłowu oraz końcowego miejsca przeznaczenia produktu. Jednakże sekcję dotyczącą pośredniego miejsca przeznaczenia produktu należy wypełnić jedynie w przypadku wywozu lub przeladunku produktu.

W górnej części formularza należy zawsze wstawić dwie dodatkowe informacje, mianowicie:

- **Numer dokumentu:** Wpisać niepowtarzalny numer dokumentu nadany temu formularzowi przez państwo/podmiot rybacki pochodzenia.
- **Numer dokumentów formularza znakowania połowu:** Wpisać niepowtarzalny numer dokumentu każdego formularza znakowania połowu powiązanego z niniejszym formularzem. Jeżeli nie ma wystarczająco dużo miejsca na wpisanie wszystkich numerów dokumentów, wpisać tę informację na oddzielnej stronie i załączyć tę stronę.

SEKCJA DOTYCZĄCA POŁOWU/ODŁOWU – zaznaczyć i uzupełnić tylko jedną część

Zaznaczyć pole w celu sprecyzowania, czy chodzi o ryby dziko żyjące czy o hodowlanego tuńczyka południowego.

Należy wypełnić część sekcji dotyczącej połowu/odłowu odpowiadającą zaznaczonemu polu, a następnie wypełnić pozostałą część sekcji.

W odniesieniu do łowisk ryb dziko żyjących – należy wypełnić wyłącznie w odniesieniu do łowisk ryb dziko żyjących (a nie w odniesieniu do hodowlanego tuńczyka południowego)

Nazwa statku łowczego: Wpisać nazwę statku łowczego.

Numer rejestracyjny: Wpisać numer rejestracyjny statku łowczego.

Państwo bandery/podmiot rybacki: Wpisać państwo bandery lub podmiot rybacki statku łowczego.

W odniesieniu do hodowlanego tuńczyka południowego – należy wypełnić wyłącznie w odniesieniu do hodowlanego tuńczyka południowego

Numer seryjny farmy CCSBT: Wpisać numer seryjny farmy zarejestrowany w wykazie upoważnionych farm CCSBT.

Nazwa farmy: Wpisać nazwę farmy.

Numer dokumentów powiązanych formularzy umieszczenia w hodowli: Wpisać niepowtarzalny numer dokumentu każdego formularza umieszczenia w hodowli powiązanego z niniejszym formularzem. Numery formularzy umieszczenia w hodowli powiązanych z niniejszym formularzem powinny dotyczyć ryb umieszczonych w hodowli w tym samym okresie połowowym. Jeżeli nie ma wystarczająco dużo miejsca na wpisanie wszystkich numerów dokumentów, wpisać tę informację na oddzielnej stronie i załączyć tę stronę.

Opis ryb

Wszystkie tuńczyki południowe opisane w niniejszej sekcji należy przesłać do końcowego miejsca przeznaczenia produktu. Wysyłki rozdzielone nie są dozwolone, zatem jeżeli tuńczyk południowy ma trafić do dwóch lub więcej różnych miejsc przeznaczenia, dla każdego połowu wysyłanego do każdego miejsca przeznaczenia należy wypełnić oddzielny formularz monitorowania połowu.

Wysyłkę tuńczyka południowego należy opisać z najwyższą dokładnością przy użyciu następujących informacji.

UWAGA: W jednym wierszu opisuje się jeden rodzaj produktu

Produkt: Wpisać rodzaj produktu wysyłanego albo jako ŚWIEŻY (F), albo jako MROŻONY (FR).

Rodzaj: Wpisać kod rodzaju z poniższej tabeli najlepiej odpowiadający rodzajowi tuńczyka południowego. W przypadku innego rodzaju (OT) opisać rodzaj produktu i określić współczynnik przeliczeniowy.

KOD	NAZWA	OPIS
RD	Cały	Tuńczyk południowy bez jakiegokolwiek przetwarzania
GGO	Bez skrzeli i wypatroszony – ogon pozostawiony	Przetworzony z usuniętymi skrzelami i jelitami. Pokrywy skrzelowe oraz płetwy grzbietowe, brzuszne i odbytowe usunięte lub nie
GGT	Bez skrzeli i wypatroszony – ogon usunięty	Przetworzony z usuniętymi skrzelami, jelitami i ogonem. Pokrywy skrzelowe oraz płetwy grzbietowe, brzuszne i odbytowe usunięte lub nie
DRO	Oprawiony – ogon pozostawiony	Przetworzony z usuniętymi skrzelami, jelitami, pokrywami skrzelowymi i głową. Płetwy grzbietowe, brzuszne i odbytowe usunięte lub nie
DRT	Oprawiony – ogon usunięty	Przetworzony z usuniętymi skrzelami, jelitami, pokrywami skrzelowymi, głową i ogonem. Płetwy grzbietowe, brzuszne i odbytowe usunięte lub nie
FL	Filet	Przetworzony bardziej niż w przypadku DRT, z tułowiem pokrojonym na filety
OT	Inny	Żaden z powyższych

Miesiąc połowu/odłowu (mm/rr): Wpisać miesiąc i rok odłowu tuńczyka południowego; w przypadku ryb hodowlanych ma to zastosowanie do miesiąca uśmiercenia, a nie do miesiąca pierwszego odłowu.

Kod narzędzia: Podać, wybierając z listy poniżej, rodzaj narzędzia, którego użyto do odłowu tuńczyka południowego; w przypadku INNEGO RODZAJU opisać rodzaj narzędzia. W przypadku ryb hodowlanych, wpisać „FARM”.

KOD NARZĘDZIA	RODZAJ NARZĘDZIA
BB	Klipry tuńczykowe
GILL	Sieć skrzelowa
HAND	Węda ręczna
HARP	Harpun
LL	Takle
MWT	Włók pelagiczny
PS	Okrężnica
RR	Wędką z kołowrotkiem
SPHL	Sportowa węda ręczna
SPOR	Niesklasyfikowane połowy sportowe

SURF	Niesklasyfikowane połowy powierzchniowe
TL	Lina z hakiem
TRAP	Pułapka
TROL	Węda ciągniona
UNCL	Metoda nieokreślona
OT	Inny rodzaj

Obszar statystyczny CCSBT: Wpisać obszar, w którym odłowiono tuńczyka południowego, stosując główne obszary statystyczne CCSBT (1–10 i 14–15) lub inne obszary statystyczne CCSBT (11–13), w przypadku gdy nie ma odpowiedniego głównego obszaru. W przypadku ryb hodowlanych nie trzeba wypełniać tej kolumny. Mapa przedstawiająca obszary statystyczne jest zamieszczona na stronie 8 niniejszych instrukcji.

Masa netto (kg): Wpisać masę netto produktu w kilogramach. W przypadku hodowlanego tuńczyka południowego jest to masa w momencie odłowu z farmy (w przeciwieństwie do pierwotnego połowu).

Łączna liczba całych ryb (w tym RD, GGO, GGT, DRO, DRT): Wpisać liczbę ryb, które pozostają w całości. Ryba pozostaje w całości pomimo czyszczenia, usunięcia skrzelii i patroszenia, mrożenia, usunięcia płetw, pokrywy skrzelowej i ogona oraz usunięcia głowy lub części głowy. Uznaje się, że ryba nie jest już w całości, jeżeli została poddana procesom takim jak filetowanie lub rozbiór na połędwice.

W przypadku innego rodzaju (OT) opisać rodzaj produktu: Jeżeli rodzaj produktu jest inny (OT), opisać ten produkt.

W przypadku innego rodzaju (OT) określić współczynnik przeliczeniowy: Jeżeli rodzaj produktu jest inny (OT), wówczas określić współczynnik przeliczeniowy, który należy zastosować w celu przeliczenia tej masy na ekwiwalent masy całkowitej.

Nazwa zakładu przetwórczego (w stosownych przypadkach): Wpisać nazwę zakładu, w którym przetworzono tuńczyka południowego (w stosownych przypadkach).

Adres zakładu przetwórczego (w stosownych przypadkach): Wpisać adres zakładu, w którym przetworzono tuńczyka południowego (w stosownych przypadkach).

Zatwierdzenie

Zatwierdzenie przez organ (niewymagane w przypadku wywozu przeładowywanego na morzu): Jeżeli nie jest to wywóz przeładowywany na morzu, wpisać imię i nazwisko oraz pełny tytuł urzędnika ⁽¹⁾ podpisującego dokument wraz z datą (dd/mm/rrrr); urzędnik przykłada urzędową pieczęć i składa podpis. W przypadku tuńczyka południowego przeładowywanego na morzu i następnie wyładowywanego w kraju zatwierdzenie powinno nastąpić w punkcie wyładunku krajowego (tj. po przeładunku).

SEKCJA DOTYCZĄCA POŚREDNIEGO PRZEZNACZENIA PRODUKTU – wyłącznie dla przeładunków lub wywozu – zaznaczyć i uzupełnić wymaganą część (wymagane części)

Tę sekcję należy wypełnić jedynie w przypadku wywozu lub przeładunku produktu.

Zaznaczyć pole w celu sprecyzowania, czy produkt jest przeładowywany czy wywożony. Jeżeli jest to zarówno przeładunek, jak i wywóz, zaznaczyć oba pola.

Należy następnie wypełnić części sekcji dotyczącej pośredniego miejsca przeznaczenia produktu odpowiadające zaznaczonym polom.

Przeładunek

Poświadczenie kapitana statku rybackiego: W przypadku wszystkich przeładunków kapitan statku rybackiego wypełnia tę sekcję, podając pełne imię i nazwisko wraz z datą (dd/mm/rrrr), aby poświadczyć, że w formularzu poprawnie zapisano informacje dotyczące połowu/odłowu oraz składa podpis.

Kolejna część powinna zostać uzupełniona przez kapitana statku otrzymującego tuńczyka południowego.

Nazwa statku otrzymującego: Wpisać nazwę statku otrzymującego.

Numer rejestracyjny: Wpisać numer rejestracyjny statku otrzymującego.

Państwo bandery/podmiot rybacki: Wpisać państwo bandery lub podmiot rybacki statku otrzymującego.

Poświadczenie przez kapitana statku otrzymującego: Kapitan statku otrzymującego wypełnia tę sekcję, podając pełne imię i nazwisko wraz z datą (dd/mm/rrrr), aby poświadczyć, że w formularzu poprawnie zapisano informacje na temat ryb, które zostały przemieszczone na statek otrzymujący oraz składa podpis.

Podpis obserwatora (tylko w przypadku przeładunku na morzu): Jeżeli przeładunek jest objęty rezolucją CCSBT w sprawie ustanowienia programu dotyczącego działalności przeładunkowej przez statki do połowów na skalę przemysłową (tj. przeładunek jest dokonywany na morzu), wówczas obserwator musi wpisać swoje imię i nazwisko wraz z datą (dd/mm/rrrr) i złożyć podpis. Jeżeli wystąpiły jakiegokolwiek rozbieżności między obserwowanym przeładunkiem a informacjami zapisanymi w formularzu monitorowania połowów, sprawozdanie obserwatora z przeładunku powinno dokumentować te rozbieżności.

Wywóz

Punkt wywozu

Miejscowość: Wpisać miejscowość wywozu.

Państwo lub region: Wpisać państwo lub region wywozu.

Państwo/podmiot rybacki: Wpisać państwo/podmiot rybacki wywozu. W przypadku przeładunków na pełnym morzu wpisać obszar statystyczny CCSBT, w którym nastąpił przeładunek, i pozostawić inne pola puste.

Miejsce przeznaczenia

Państwo/podmiot rybacki: Wpisać państwo/podmiot rybacki, do którego tuńczyk południowy jest wywożony.

Poświadczenie przez eksportera: Eksporter⁽²⁾ musi podać swoje imię i nazwisko wraz z datą (dd/mm/rrrr) oraz numerem licencji eksportera albo nazwą przedsiębiorstwa dokonującego wywozu, aby poświadczyć informacje przedstawione w związku z wysyłką wywozową (tj. że w formularzu poprawnie zapisano, co jest wywożone) i składa podpis. Jeżeli eksporter nie posiada numeru licencji ani nazwy przedsiębiorstwa dokonującego wywozu, powinien w tym polu wpisać własne imię i nazwisko.

Zatwierdzenie przez organ: Wpisać imię i nazwisko oraz pełny tytuł urzędnika⁽¹⁾ podpisującego dokument wraz z datą (dd/mm/rrrr); urzędnik przykłada urzędową pieczęć i składa podpis.

SEKCJA DOTYCZĄCA KOŃCOWEGO MIEJSCA PRZEZNACZENIA PRODUKTU – zaznaczyć i uzupełnić tylko jedno miejsce przeznaczenia

Zaznaczyć pole w celu sprecyzowania, czy w końcowym miejscu przeznaczenia produktu nastąpi wyładunek produktu krajowego czy przywóz.

Następnie należy wypełnić część sekcji dotyczącej końcowego miejsca przeznaczenia produktu odpowiadającą zaznaczonemu polu.

Wyładunek produktu krajowego do sprzedaży krajowej

Poświadczenie sprzedaży krajowej: Pierwsza osoba lub przedsiębiorstwo otrzymujące tuńczyka południowego ze statku krajowego do celów sprzedaży krajowej musi podać swoje imię i nazwisko/nazwę, adres wraz z datą (dd/mm/rrrr) wyładunku/otrzymania tuńczyka południowego, rodzaj⁽³⁾ oraz masę (kg) całkowitego krajowego wyładunku tuńczyka południowego, i złożyć podpis.

Przywóz

Końcowy punkt przywozu

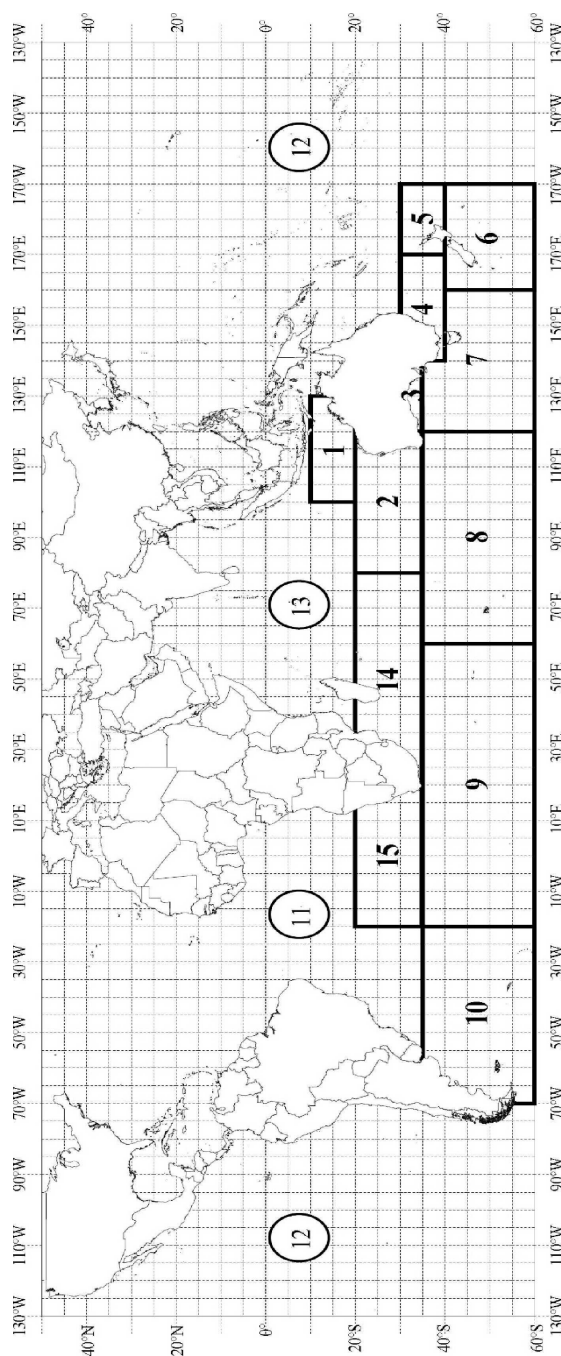
Miejscowość: Wpisać miejscowość przywozu.

Państwo lub region: Wpisać państwo lub region przywozu.

Państwo/podmiot rybacki: Wpisać państwo/podmiot rybacki końcowego przywozu.

Poświadczenie przez importera: Osoba lub przedsiębiorstwo dokonujące przywozu tuńczyka południowego musi podać imię i nazwisko/nazwę, adres wraz z datą (dd/mm/rrrr) przywozu tuńczyka południowego oraz rodzaj⁽³⁾ i masę (kg), i złożyć podpis. W przypadku produktu świeżego i schłodzonego podpis importera może zostać zastąpiony złożony przez osobę z przedsiębiorstwa zajmującego się odprawą celną, gdy importer należycie upoważni ją do złożenia podpisu.

MAPA OBSZARÓW STATYSTYCZNYCH CCSBT



- (1) Urzędnik musi być zatrudniony lub upoważniony przez właściwy organ członka lub współpracującego podmiotu niebędącego członkiem, który wydał formularz monitorowania połowów. Członek lub współpracujący podmiot niebędący członkiem, który korzysta z upoważnionego podmiotu, przedkłada sekretarzowi wykonawczemu poświadczoną kopię takiego upoważnienia.
- (2) Osoba poświadczająca jako „eksporter” musi być odpowiednim organem zatwierdzonym przez przedsiębiorstwo dokonujące wywozu do sporządzenia tej deklaracji w imieniu przedsiębiorstwa, ale nie może być tą samą osobą co organ zatwierdzający wywóz.
- (3) Wykaz rodzajów znajduje się w sekcji „Opis ryb”.

Poświadczenie: Poświadczam, że powyższe informacje są kompletne, prawdziwe i poprawne zgodnie z moją wiedzą i przekonaniem.

Imię i nazwisko	Podpis	Data	Tytuł

Komisja ds. Ochrony Tuńczyka Południowego	FORMULARZ ZNAKOWANIA POŁOWU Instrukcje	
---	---	--

Niniejszy formularz ma zostać wydany przez państwo/podmiot rybacki będące w posiadaniu krajowego przydziału kwoty, w ramach której dokonano połowu tuńczyka południowego.

Niniejszy formularz należy wypełnić i przekazać wydającemu państwu/podmiotowi rybackiemu przy wypełnianiu powiązanego formularza monitorowania połowów.

Jeżeli do wypełnienia formularza używany jest język inny niż jeden z języków urzędowych CCSBT (angielski lub japoński), proszę dodać na dokumencie tłumaczenie na język angielski lub japoński.

Wypełnione formularze znakowania połowu przekazuje się państwu bandery/podmiotowi rybackiemu, które przekazują sekretarzowi wykonawczemu CCSBT w formie elektronicznej co kwartał informacje zawarte w formularzu znakowania połowu.

Formularz znakowania połowu składa się z jednej głównej sekcji dotyczącej (1) połowu.

W górnej części formularza należy zawsze umieścić trzy dodatkowe informacje, mianowicie:

Numer dokumentu: Wpisać niepowtarzalny numer dokumentu nadany temu formularzowi przez państwo/podmiot rybacki pochodzenia.

Odłów dziko żyjących ryb lub ryb z farmy: Zaznaczyć tylko jedno pole, aby określić, czy informacje te dotyczą połowu ryb dziko żyjących czy z farmy.

Numer dokumentu powiązanego formularza monitorowania połowów: Wpisać niepowtarzalny numer dokumentu formularza monitorowania połowów odnoszącego się do niniejszego formularza.

SEKCJA DOTYCZĄCA POŁOWU

Nazwa statku rybackiego (lub farmy): W przypadku hodowlanego tuńczyka południowego wpisać nazwę farmy, z której odłowiono tuńczyka południowego. W odniesieniu do innego tuńczyka południowego wpisać nazwę statku łowczego.

Numer rejestracyjny statku (lub numer seryjny farmy CCSBT): Wpisać numer rejestracyjny statku łowczego (lub numer seryjny farmy CCSBT w rejestrze upoważnionych farm CCSBT).

Państwo bandery/podmiot rybacki: Wpisać państwo lub podmiot rybacki statku lub farmy.

Informacje na temat innych form połowu: Wpisać wszelkie istotne informacje dotyczące formy połowu (np. pułapki).

Informacje ze znacznika

Należy zapisać informacje dotyczące znakowania dla każdej ryby.

UWAGA: W jednym wierszu opisuje się jednego oznakowanego tuńczyka południowego.

Numer znaczka CCSBT: Wpisać niepowtarzalny numer znaczka umieszczonego w rybie.

Rodzaj: Wpisać kod rodzaju z poniższej tabeli najlepiej odpowiadający rodzajowi tuńczyka południowego.

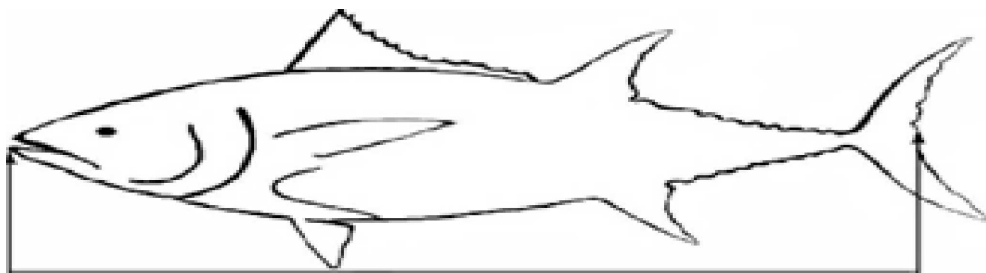
KOD	NAZWA	OPIS
RD	Cały	Tuńczyk południowy bez jakiegokolwiek przetwarzania
GGO	Bez skrzeli i wypatroszony – ogon pozostawiony	Przetworzony z usuniętymi skrzelami i jelitami. Pokrywy skrzelowe oraz płetwy grzbietowe, brzuszne i odbytowe usunięte lub nie
GGT	Bez skrzeli i wypatroszony – ogon usunięty	Przetworzony z usuniętymi skrzelami, jelitami i ogonem. Pokrywy skrzelowe oraz płetwy grzbietowe, brzuszne i odbytowe usunięte lub nie
DRO	Oprawiony – ogon pozostawiony	Przetworzony z usuniętymi skrzelami, jelitami, pokrywami skrzelowymi i głową. Płetwy grzbietowe, brzuszne i odbytowe usunięte lub nie
DRT	Oprawiony – ogon usunięty	Przetworzony z usuniętymi skrzelami, jelitami, pokrywami skrzelowymi, głową i ogonem. Płetwy grzbietowe, brzuszne i odbytowe usunięte lub nie

Masa (kg): Wpisać masę (kg) ryb.

Długość ogonowa (cm): Wpisać długość ogonową ryby, zaokrągloną do najbliższego pełnego centymetra.

W przypadku gdy długość tuńczyka południowego można zmierzyć podczas uśmiercania: zmierzyć prostą (nie zakrzywioną wzdłuż ciała) poziomą długość ryby od zamkniętego otworu gębowego do środkowego promienia płetwy ogonowej przed zamrożeniem i usunięciem ogona, jak pokazano na rysunku poniżej.

W przypadku gdy długości nie można zmierzyć bezpośrednio po uśmierceniu, lecz w zamian mierzy się ją po wyładunku oraz po usunięciu ogona i przed zamrożeniem: Zmierzyć prostą (nie zakrzywioną wzdłuż ciała) poziomą długość ryby od zamkniętego otworu gębowego do miejsca, w którym usunięto ogon, a następnie zastosować odpowiedni współczynnik przeliczeniowy do tego pomiaru długości w celu uzyskania pomiaru długości ogonowej.



Kod narzędzia (w stosownych przypadkach): Podać, wybierając z listy poniżej, rodzaj narzędzia, którego użyto do odłowu tuńczyka południowego; w przypadku INNEGO RODZAJU opisać rodzaj narzędzia. W przypadku ryb hodowlanych, wpisać „FARM”.

KOD NARZĘDZIA	RODZAJ NARZĘDZIA
BB	Klipry tuńczykowe
GILL	Sieć skrzelowa
HAND	Węda ręczna
HARP	Harpun
LL	Takle

MWT	Włók pelagiczny
PS	Okrężnica
RR	Wędką z kołowrotkiem
SPHL	Sportowa węda ręczna
SPOR	Niesklasyfikowane połowy sportowe
SURF	Niesklasyfikowane połowy powierzchniowe
TL	Lina z hakiem
TRAP	Pułapka
TROL	Węda ciągniona
UNCL	Metoda nieokreślona
OT	Inny rodzaj

Obszar statystyczny CCSBT połowu (w stosownych przypadkach): Wpisać obszar, w którym odłowiono tuńczyka południowego, stosując główne obszary statystyczne CCSBT (1–10 i 14–15) lub inne obszary statystyczne CCSBT (11–13), w przypadku gdy nie ma odpowiedniego głównego obszaru. W przypadku ryb hodowlanych nie trzeba wypełniać tej kolumny.

Miesiąc odłowu (mm/rr): Wpisać miesiąc i rok odłowu tuńczyka południowego oznakowanego; w przypadku ryb hodowlanych ma to zastosowanie do czasu uśmiercenia, a nie do czasu pierwszego odłowu.

Poświadczenie i zatwierdzenie

Poświadczenie: Właściwy organ powinien wypełnić tę sekcję, podając pełne imię i nazwisko wraz z datą i tytułem, aby poświadczyć, że w formularzu poprawnie zapisano informacje dotyczące znakowania oraz powinien złożyć podpis.

ZAŁĄCZNIK III

Komisja ds. Ochrony Tuńczyka Południowego	FORMULARZ POWROTNEGO WYWOZU/WYWOZU PO WYŁADUNKU PRODUKTU KRAJOWEGO System dokumentowania połowów	Numer dokumentu RE –
---	---	-------------------------

Powrotny wywóz lub Wywóz po wyładunku produktu krajowego (zaznaczyć tylko jedno)

W niniejszym formularzu termin „eksport” obejmuje zarówno wywóz, jak i powrotny wywóz

Wysyłka kompletna lub Wysyłka częściowa (zaznaczyć tylko jedno)

Numer formularza dokumentu poprzedzającego (formularza monitorowania połowów lub formularza powrotnego wywozu/wywozu po wyładunku produktu krajowego)	
---	--

SEKCJA DOTYCZĄCA WYWOZU

Państwo/podmiot rybacki wywozu	Punkt wywozu						
	Miejscowość		Państwo lub region		Państwo/podmiot rybacki		
Nazwa zakładu przetwórczego (w stosownych przypadkach)				Adres zakładu przetwórczego (w stosownych przypadkach)			
Numery dokumentów formularza znakowania połowu (w stosownych przypadkach)							
Opis ryb z poprzedniego dokumentu z systemu dokumentowania połowów				Opis wywożonych ryb			
Państwo bandery/podmiot rybacki		Data poprzedniego przywozu/wyładunku					
Produkt: F (świeży)/FR (mrożony)	Rodzaj: RD/GGO/ GGT/DRO/DR-T/ FL/OT*	Masa (kg)	Łączna liczba całych ryb (w tym RD/GGO/ GGT/DRO/ DRT)	Produkt: F (świeży) /FR (mrożony)	Rodzaj: RD/GGO/ GGT/DRO/DR-T/ FL/OT*	Masa (kg)	Łączna liczba całych ryb (w tym RD/GGO/ GGT/DRO/ DRT)
* W przypadku innego rodzaju (OT): Opisać rodzaj produktu				* W przypadku innego rodzaju (OT): Opisać rodzaj produktu			

Miejsce przeznaczenia (państwo/podmiot rybacki)			
Poświadczenie przez eksportera : Poświadczam, że powyższe informacje są kompletne, prawdziwe i poprawne zgodnie z moją wiedzą i przekonaniem.			
Imię i nazwisko	Podpis	Data	Nr licencji/nazwa przedsiębiorstwa
Zatwierdzenie przez organ : Potwierdzam, że powyższe informacje są kompletne, prawdziwe i poprawne zgodnie z moją wiedzą i przekonaniem.			PIECZĘĆ URZĘDOWA
Imię i nazwisko i tytuł		Podpis	
		Data	

SEKCJA DOTYCZĄCA PRZYWOZU

Końcowy punkt przywozu			
Miejscowość	Państwo lub region	Państwo/podmiot rybacki	
Poświadczenie przez importera : Poświadczam, że powyższe informacje są kompletne, prawdziwe i poprawne zgodnie z moją wiedzą i przekonaniem.			
Imię i nazwisko	Adres	Podpis	Data
<p>UWAGA: Organizacja/osoba, która zatwierdza sekcję dotyczącą wywozu, weryfikuje kopię oryginalnego dokumentu z systemu dokumentowania połowów CCSBT. Taką zweryfikowaną kopię oryginalnego dokumentu z systemu dokumentowania połowów CCSBT należy załączyć do formularza powrotnego wywozu/wywozu po wyładunku produktu krajowego. W przypadku wywozu tuńczyka południowego należy dołączyć wszystkie zweryfikowane kopie danych formularzy.</p>			

Komisja ds. Ochrony Tuńczyka Południowego	FORMULARZ POWROTNEGO WYWOZU/WYWOZU PO WYŁADOWANIU PRODUKTU KRAJOWEGO Instrukcje	
---	---	--

Niniejszy formularz musi towarzyszyć wszystkim powrotnym wywozom tuńczyka południowego i wszystkim wywozom tuńczyka południowego, który został uprzednio wyładowany jako produkt krajowy, a kopię należy dostarczyć wydającemu państwu/podmiotowi rybackiemu.

Należy wydać jeden formularz powrotnego wywozu/wywozu w odniesieniu do:

- każdego formularza monitorowania połowów, które zostały wcześniej wyładowane jako produkt krajowy, ale obecnie są wywożone, LUB
- każdego formularza powrotnego wywozu/wywozu związanego z wysyłką, która została przywieziona i jest ponownie wywożona, wraz z kopią wcześniejszych powiązanych formularzy powrotnego wywozu/wywozu i formularzy monitorowania połowów.

Ponadto do każdego formularza powrotnego wywozu/wywozu należy dołączyć kopię powiązanego formularza monitorowania połowów oraz kopie wszelkich wcześniej wydanych formularzy powrotnego wywozu/wywozu po wyładunku produktu krajowego w odniesieniu do wywożonego tuńczyka południowego.

Niniejszy formularz nie jest wymagany w przypadku „pierwszego” wywozu danych tuńczyków południowych, jeżeli te tuńczyki południowe są wyładowywane wyłącznie w celu wywozu. W tej sytuacji należy stworzyć jedynie formularz monitorowania połowów, który towarzyszy produktowi.

Jeżeli do wypełnienia formularza używany jest język inny niż jeden z języków urzędowych CCSBT (angielski lub japoński), proszę dodać na dokumencie tłumaczenie na język angielski lub japoński.

Formularz powrotnego wywozu/wywozu po wyładunku produktu krajowego składa się z dwóch głównych sekcji: (1) wywóz; oraz (2) przywóz.

W niniejszym formularzu termin „eksport” obejmuje zarówno wywóz, jak i powrotny wywóz.

W górnej części formularza należy zawsze umieścić cztery dodatkowe informacje, mianowicie:

Powrotny wywóz lub wywóz po wyładunku produktu krajowego: Zaznaczyć tylko jedno pole, aby wskazać, czy chodzi o powrotny wywóz czy wywóz po wyładunku produktu krajowego.

Numer dokumentu: Wpisać niepowtarzalny numer dokumentu nadany temu formularzowi przez państwo/podmiot rybacki pochodzenia.

Wysyłka kompletna lub wysyłka częściowa: Zaznaczyć tylko jedno pole, aby określić, czy informacje te dotyczą wysyłki kompletnej czy częściowej. Wysyłka kompletna ma miejsce w przypadku gdy wywożone są wszystkie tuńczyki południowe określone w dokumencie poprzedzającym.

Numer formularza dokumentu poprzedzającego: Wpisać niepowtarzalny numer dokumentu formularza z systemu dokumentowania połowów poprzedzającego niniejszy dokument. (Formularz monitorowania połowów lub formularz powrotnego wywozu/wywozu po wyładunku produktu krajowego).

SEKCJA DOTYCZĄCA WYWOZU

Państwo/podmiot rybacki wywozu: Wpisać państwo/podmiot rybacki wywozu.

Punkt wywozu: Wpisać miejscowość, państwo lub region oraz państwo/podmiot rybacki punktu wywozu.

Nazwa zakładu przetwórczego (w stosownych przypadkach): Wpisać pełną nazwę zakładu przetwórczego (wymagana tylko w przypadku, gdy dalsze przetwarzanie miało miejsce od wypełnienia poprzedzającego formularza z systemu dokumentowania połowów).

Adres zakładu przetwórczego (w stosownych przypadkach): Wpisać pełny adres zakładu przetwórczego (wymagany tylko w przypadku, gdy dalsze przetwarzanie miało miejsce od wypełnienia poprzedzającego formularza z systemu dokumentowania połowów).

Numery dokumentów formularza znakowania połowu (w stosownych przypadkach): Wpisać numer dokumentu każdego formularza znakowania połowu powiązanego z niniejszym formularzem. Będzie to podzbiór formularzy znakowania połowu, które zostały zarejestrowane w poprzednim dokumencie z systemu dokumentowania połowów. Podzbiór powinien obejmować formularze znakowania połowu w przypadku wszystkich całych tuńczyków południowych (w tym RD, GG, DR itd.), które są wywożone zgodnie z tym formularzem. Jeżeli nie jest wywożony cały tuńczyk południowy, pole to można pozostawić puste.

Opis ryb z poprzedniego dokumentu z systemu dokumentowania połowów

W tej sekcji należy opisać wszystkie tuńczyki południowe z poprzedniego dokumentu z systemu dokumentowania połowów.

Państwo bandery/podmiot rybacki: Wpisać pierwotne państwo bandery/podmiot rybacki połowu/odłowu.

Data poprzedniego przywozu/wyładunku: Wpisać datę (dd/mm/rrrr) przywozu lub wyładunku z poprzedniego dokumentu z systemu dokumentowania połowów.

UWAGA: W każdym wierszu opisuje się tylko jeden rodzaj produktu

Produkt: Wpisać produkt albo jako ŚWIEŻY (F), albo jako MROŻONY (FR).

Rodzaj: Wpisać kod rodzaju z poniższej tabeli najlepiej odpowiadający rodzajowi tuńczyka południowego. W przypadku OT opisać rodzaj produktu i określić współczynnik przeliczeniowy.

KOD	NAZWA	OPIS
RD	Cały	Tuńczyk południowy bez jakiegokolwiek przetwarzania
GGO	Bez skrzeli i wypatroszony – ogon pozostawiony	Przetworzony z usuniętymi skrzelami i jelitami. Pokrywy skrzelowe oraz płetwy grzbietowe, brzuszne i odbytowe usunięte lub nie
GGT	Bez skrzeli i wypatroszony – ogon usunięty	Przetworzony z usuniętymi skrzelami, jelitami i ogonem. Pokrywy skrzelowe oraz płetwy grzbietowe, brzuszne i odbytowe usunięte lub nie
DRO	Oprawiony – ogon pozostawiony	Przetworzony z usuniętymi skrzelami, jelitami, pokrywami skrzelowymi i głową. Płetwy grzbietowe, brzuszne i odbytowe usunięte lub nie
DRT	Oprawiony – ogon usunięty	Przetworzony z usuniętymi skrzelami, jelitami, pokrywami skrzelowymi, głową i ogonem. Płetwy grzbietowe, brzuszne i odbytowe usunięte lub nie
FL	Filet	Przetworzony bardziej niż w przypadku DRT, z tułowiem pokrojonym na filety
OT	Inny	Żaden z powyższych

Masa (kg): Wpisać masę (kg) ryb.

Łączna liczba całych ryb (w tym RD, GGO, GGT, DRO, DRT): Wpisać liczbę ryb, które pozostają w całości. Ryba pozostaje w całości pomimo czyszczenia, usunięcia skrzeli i patroszenia, mrożenia, usunięcia płetw, pokrywy skrzelowej i ogona oraz usunięcia głowy lub części głowy. Uznaje się, że ryba nie jest już w całości, jeżeli została poddana procesom takim jak filetowanie lub rozbiór na połędwice.

Inny: Opisać rodzaj produktu (jeżeli rodzaj jest inny)

Opis wywożonych ryb

Wywóz tuńczyka południowego należy opisać z najwyższą dokładnością przy użyciu następujących informacji.

UWAGA: W każdym wierszu opisuje się tylko jeden rodzaj produktu.

Produkt: Wpisać produkt wywożony albo jako ŚWIEŻY (F), albo jako MROŻONY (FR).

Rodzaj: Wpisać kod rodzaju z tabeli „Rodzaje” w poprzedniej sekcji niniejszych instrukcji najlepiej odpowiadający rodzajowi tuńczyka południowego. W przypadku innego rodzaju (OT) opisać rodzaj produktu i określić współczynnik przeliczeniowy.

Masa (kg): Wpisać masę (kg) wywożonych ryb.

Łączna liczba całych ryb (w tym RD, GGO, GGT, DRO, DRT): Wpisać liczbę ryb, które pozostają w całości. Ryba pozostaje w całości pomimo czyszczenia, usunięcia skrzeli i patroszenia, mrożenia, usunięcia płetw, pokrywy skrzelowej i ogona oraz usunięcia głowy lub części głowy. Uznaje się, że ryba nie jest już w całości, jeżeli została poddana procesom takim jak filetowanie lub rozbiór na połędwice.

Inny: Opisać rodzaj produktu (jeżeli rodzaj jest inny)

Miejsce przeznaczenia (państwo/podmiot rybacki): Wpisać państwo/podmiot rybacki, do którego tuńczyk południowy jest wywożony.

Poświadczenie i zatwierdzenie

Poświadczenie przez eksportera: Eksporter ⁽¹⁾ musi podać swoje imię i nazwisko wraz z datą (dd/mm/rrrr) oraz numerem licencji eksportera albo nazwą przedsiębiorstwa dokonującego wywozu, aby poświadczyć informacje przedstawione w związku z wysyłką wywozową (tj. że w formularzu poprawnie zapisano, co jest wywożone) oraz złożyć podpis. Jeżeli eksporter nie posiada numeru licencji ani nazwy przedsiębiorstwa dokonującego wywozu, powinien w tym polu wpisać własne imię i nazwisko.

Zatwierdzenie przez organ: Wpisać imię i nazwisko oraz pełny tytuł urzędnika ⁽²⁾ podpisującego dokument wraz z datą (dd/mm/rrrr); urzędnik przykłada urzędową pieczęć i składa podpis.

SEKCJA DOTYCZĄCA PRZYWOZU

Końcowy punkt przywozu

Miejscowość: Wpisać miejscowość przywozu.

Państwo lub region: Wpisać państwo lub region przywozu.

Państwo/podmiot rybacki: Wpisać państwo/podmiot rybacki końcowego przywozu.

Poświadczenie

Poświadczenie przez importera: Osoba lub przedsiębiorstwo dokonujące przywozu tuńczyka południowego musi podać imię i nazwisko/nazwę, adres wraz z datą (dd/mm/rrrr) przywozu tuńczyka południowego i złożyć podpis. W przypadku produktu świeżego i schłodzonego podpis importera może zostać zastąpiony przez osobę z przedsiębiorstwa zajmującego się odprawą celną, gdy importer należycie upoważni ją do złożenia podpisu.

⁽¹⁾ Osoba poświadczająca jako „eksporter” musi być odpowiednim organem zatwierdzonym przez przedsiębiorstwo dokonujące wywozu do sporządzenia tej deklaracji w imieniu przedsiębiorstwa, ale nie może być tą samą osobą co organ zatwierdzający wywóz.

⁽²⁾ Urzędnik musi być zatrudniony lub upoważniony przez właściwy organ państwa/podmiotu rybackiego, które dokonały wywozu tuńczyka południowego, którego dotyczy dokument. Członek, współpracujący podmiot niebędący członkiem lub inne państwo/inny podmiot rybacki współpracujące w ramach systemu dokumentowania połowów, które korzystają z upoważnionego podmiotu, przedkładają sekretarzowi wykonawczemu poświadczoną kopię takiego upoważnienia.

DEKLARACJA PRZEŁADUNKOWA CCSBT

Statek transportowy	Statek rybacki
Nazwa statku i radiowy sygnał wywoławczy:	Nazwa statku i radiowy sygnał wywoławczy:
Bandera:	Bandera:
Numer licencji państwa bandery/podmiotu rybackiego:	Numer licencji państwa bandery/podmiotu rybackiego:
Numer rejestru krajowego, jeżeli jest dostępny:	Numer rejestru krajowego, jeżeli jest dostępny:
Numer w rejestrze CCSBT, jeżeli jest dostępny:	Numer w rejestrze CCSBT, jeżeli jest dostępny:

	Dzień			Miesiąc			Godzina			Rok				Nazwa/imię i nazwisko armatora:	Imię i nazwisko kapitana statku rybackiego:	Imię i nazwisko kapitana przewoźnika:
Wyjście																
Powrót																
Przeładunek																
										Z (nazwa portu):	Podpis:	Podpis:	Podpis:			
										Do (nazwa portu):						

Podać masę w kilogramach lub stosowaną jednostkę (np. skrzynia, kosz) oraz wyładowaną masę tej jednostki w kilogramach: | ____ | kg

MIEJSCE PRZEŁADUNKU

Gatunek	Port	Morze	Rodzaj produktu											
			RD ¹	GGO ¹ (kg)	GGT ¹ (kg)	DRO ¹ (kg)	DRT ¹ (kg)	Fileto- wany ¹	Inny ¹ (kg)					

W przypadku przeładunku dokonanego na morzu imię i nazwisko oraz podpis obserwatora CCSBT:

¹ Rodzaj produktu należy wskazać jako cały (RD), bez skrzel i wypatroszony – ogon pozostawiony (GGO), bez skrzel i wypatroszony – ogon usunięty, (GGT), oprawiony – ogon pozostawiony (DRO), oprawiony – ogon usunięty (DRT), filet (FL) lub inny (OT).

Przy wypełnianiu deklaracji przeładunkowej ICCAT, IOTC lub WCPFC należy zapisać masę (kg) tuńczyka południowego w odniesieniu do rodzaju produktu najlepiej odpowiadającego odpowiedniemu rodzajowi produktu tuńczyka południowego w ramach CCSBT.
